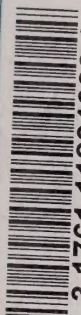


CA20N
DP
-1992
C51



3 1761 11891933 1

Community Action Fund

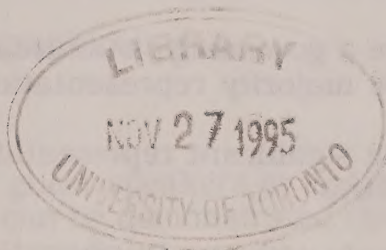
CA20N
DP
-1992
C51 pt.1

Government
Publications

THE COMMUNITY ACTION FUND

CONSUMER ADVOCACY FOR PROVINCIAL ORGANIZATIONS

09/01/92



COMMUNITY ACTION FUND

CONSUMER ADVOCACY FOR PROVINCIAL ORGANIZATIONS

INTRODUCTION:

The Community Action Fund provides operating grants for provincial consumer advocacy organizations and coalitions of persons with disabilities.

PURPOSE:

To enable provincial organizations and coalitions of persons with disabilities to undertake further advocacy activities, stimulate long-term planning and program development, and support consumer-oriented leadership.

Activities could include operating costs to address issues of importance to persons with disabilities, to make public presentations, mobilize partners in the community at large, and undertake research on current and emerging issues.

ELIGIBILITY FOR FUNDING:

TO BE ELIGIBLE FOR CONSUMER ADVOCACY FUNDING, CONSUMER ORGANIZATIONS AND COALITIONS MUST:

1. be based, registered and/or incorporated for at least three years in Ontario using facilities and services within the province
2. have a governing structure in which consumers have at least a 75% majority representation
3. have significant representation throughout the regions of Ontario
4. comply with the Ontario Human Rights Code
5. be a recognized voice of persons with disabilities
6. submit to the Office for Disability Issues a yearly strategic plan of action and a year end report
7. not undertake, nor seek funding from other Ontario ministries for direct program/service delivery
8. where possible and appropriate, be cross disability in nature

9. be subject to annual evaluation and review according to the terms and conditions set out in the application form of the Community Action Fund
10. use its grant only for the purposes stated in the letter of agreement.

GRANTS:

OPERATING GRANTS WILL BE PROVIDED FOR THE COSTS OF INNOVATIVE PROPOSALS THAT:

- promote the goals of equality and the full participation of persons with disabilities
- respond to a demonstrated need
- may be jointly funded; however, Community Action Fund monies must be applied to specified items within a project.

GRANTS WILL NOT BE PROVIDED FOR:

- initiatives that would require on-going funding from an Ontario government ministry
- fixed assets or major equipment and equipment maintenance
- duplicate activities in a geographical area
- out-of-Canada travel
- expenses and honoraria for guest speakers or consultants from outside of Canada unless it can be demonstrated that such expertise is not available in Canada
- any activities or items not specifically indicated in the operational budget.

GRANTS CATEGORIES

Category I - Grants up to \$40,000:

- eligible organizations which advocate on behalf of a segment of the disabled population or are issue-specific coalitions

Category II - Grants up to \$75,000:

- eligible organizations and coalitions which advocate on a cross disability basis.

Examples of non-eligible organizations:

- government ministries, agencies or boards;
- municipalities;
- professional organizations;
- school boards and educational institutions;
- hospitals or health care facilities;
- sports organizations and events, tourism, leisure and recreation, etc.

INFORMATION REQUIRED WITH EACH CONSUMER ADVOCACY PROPOSAL:

- most recent verified financial statement
- a strategic plan of action for the organization for the coming year
- a budget for the organization for the coming year's operations
- a copy of the organization's charter and/or by-laws
- a copy of the latest annual report and/or a list of the organization's activities undertaken within the last year.

PROCEDURE:

1. All proposals are received and processed by the co-ordinator, Community Action Fund. Organizations/coalitions will be notified promptly if they or their project are not eligible.
2. Proposals meeting eligibility requirements are presented to a Review Committee.
3. Approval is based on availability of funds.
4. Recommendations by the Review Committee are submitted for approval to the Minister of Citizenship with responsibility for Disability Issues.
5. A letter of agreement outlining the terms and conditions of the grant will follow.

6. The letter is signed by both parties to the agreement and returned to the Office for Disability Issues to initiate payment.

For further information please contact:

Co-ordinator
Community Action Fund
Office for Disability Issues
700 Bay Street, Suite 201
Toronto, Ontario
M5G 1Z6

Telephone (Voice & TDD):
(416) 326-0144
1-800-387-4456
Fax: (416) 327-4079

September 1, 1992

5. The following information is being provided to you for your information and is not to be used for any other purpose.

The following information is being provided to you for your information and is not to be used for any other purpose.

6. The following information is being provided to you for your information and is not to be used for any other purpose.

- un exemplaire du rapport annuel le plus récent ou une liste des activités que l'organisme a entreprises au cours de l'année écoulée

CHEMINEMENT :

1. le coordonnateur du Fonds d'initiatives communautaires reçoit et traite toutes les demandes. Les organismes et coalitions non admissibles ou qui ont présenté un projet non admissible en seront avisés rapidement
2. les propositions répondant aux critères d'admissibilité sont présentées au comité d'examen
3. les propositions sont approuvées dans la mesure où les fonds sont disponibles
4. les recommandations du comité d'examen sont soumises à la ministre des Affaires civiques, déléguée aux Affaires des personnes handicapées, pour approbation
5. une lettre d'entente décrivant les conditions de la subvention est préparée
6. après signature par les deux parties en cause, la lettre d'entente est retournée à l'Office des affaires des personnes handicapées, qui entreprend les démarches en vue de verser la subvention

Pour obtenir des précisions, prière de s'adresser au :

Coordonnateur
Fonds d'initiatives communautaires
Office des affaires des personnes handicapées
700, rue Bay, bureau 201
Toronto (Ontario)
M5G 1Z

Téléphone (Voix et ATS): (416) 326-0144 ou 1-800-387-4456
Télécopieur : (416) 327-4079

- les projets qui font double emploi avec des activités qui existent déjà dans une région géographique donnée
- les déplacements à l'extérieur du Canada
- les dépenses et honoraires d'experts-conseils et de conférenciers venant de l'extérieur du Canada, sauf s'il est démontré que personne n'a leur compétence au Canada

les activités et les éléments qui ne sont pas expressément mentionnés dans le budget de fonctionnement

CATÉGORIES DE SUBVENTIONS :

Catégorie I - Subventions maximales de 40 000 \$:

- Les organismes admissibles qui interviennent en faveur d'un segment de la population des personnes handicapées, ou les coalitions qui se consacrent à une question déterminée

Catégorie II - Subventions maximales de 75 000 \$:

- Les organismes et les coalitions admissibles qui interviennent en faveur des personnes ayant divers types d'handicaps

Exemples d'organismes non admissibles:

- les ministères, organismes et conseils gouvernementaux;
- les municipalités;
- les organisations professionnelles;
- les conseils scolaires et les établissements de santé;
- les hôpitaux et autres établissements d'enseignement;
- les organismes et les activités dans le domaine des sports, loisirs, de la récréation, du tourisme, etc.

DOCUMENTS REQUIS POUR CHAQUE PROPOSITION D'INTERVENTION EN FAVEUR DES CONSOMMATEURS :

- l'état financier vérifié le plus récent
- le plan d'action stratégique de l'organisme pour l'année à venir
- le budget de l'organisme pour l'année à venir
- une copie de la charte ou du règlement intérieur de

5. être des porte-parole reconnus des personnes handicapées
6. présenter à l'Office des affaires des personnes handicapées un plan d'action stratégique annuel, ainsi qu'un rapport de fin d'exercice
7. ne pas recevoir ni tenter d'obtenir de fonds des autres ministères du gouvernement de l'Ontario en vue d'offrir directement des services et des programmes
8. lorsque cela est possible et approprié, parler au nom des personnes handicapées associées
9. se prêter à une évaluation annuelle et à une révision selon les conditions qui apparaissent sur la formule de demande du Fonds d'initiatives communautaires
10. n'utiliser les fonds accordés qu'aux fins précisées dans la lettre d'entente

SUBVENTIONS :

LES SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT SERONT VERSÉES POUR COUVRIR LE COÛT DES PROPOSITIONS NOVATRICES QUI :

- favorisent l'égalité et la participation à part entière des personnes handicapées
- répondent à un besoin manifeste
- peuvent faire l'objet d'un financement conjoint; cependant, les sommes octroyées par l'entremise du Fonds d'initiatives communautaires doivent être affectées aux éléments précis du projet approuvé

NE PEUVENT FAIRE L'OBJET D'UNE SUBVENTION :

- les initiatives qui nécessitent un financement continu par un ministère ou un organisme du gouvernement de l'Ontario
- les installations fixes, l'équipement de base ou l'entretien de l'équipement

FONDS D'INITIATIVES COMMUNAUTAIRES

INTERVENTION EN FAVEUR DES PERSONNES HANDICAPÉES

REGROUPEMENTS PROVINCIAUX

INTRODUCTION :

Le Fonds d'initiatives communautaires fournit des subventions de fonctionnement aux organismes provinciaux qui interviennent en faveur des personnes handicapées et aux coalitions formées de ces personnes.

OBJECTIF :

Ce fonds s'adresse aux organismes et aux coalitions provinciaux qui interviennent en faveur des personnes handicapées. Il vise à améliorer leur capacité d'entreprendre des activités d'intervention, à stimuler l'élaboration de programmes et la planification à long terme, et à appuyer les initiatives axées sur les services aux consommateurs.

Les subventions de fonctionnement accordées peuvent s'appliquer aux frais consacrés à des mesures d'importance pour les personnes handicapées, à la présentation d'exposés, à la mobilisation de partenaires dans l'ensemble de la communauté, et à la recherche sur les initiatives et les situations qui existent ou qui commencent à se dessiner.

ADMISSIBILITÉ À UNE SUBVENTION :

POUR ÊTRE ADMISSIBLES AUX SUBVENTIONS DU FONDS D'INTERVENTION EN FAVEUR DES CONSOMMATEURS, LES COALITIONS ET LES ORGANISMES DE CONSOMMATEURS DOIVENT :

1. être établis, enregistrés ou constitués en société depuis au moins trois ans en Ontario et avoir recours à des établissements et des services de la province
2. être dotés d'un comité de direction au sein duquel les consommateurs jouissent d'une représentation majoritaire d'au moins 75 %
3. posséder une représentation adéquate dans toutes les régions de la province
4. se conformer au Code des droits de la personne de l'Ontario

FONDS D'INITIATIVES COMMUNAUTAIRES

**INTERVENTION EN FAVEUR
DES PERSONNES HANDICAPEES
REGROUPEMENTS PROVINCIAUX**

CA20N
DP
- 1992
C51 pt2

THE COMMUNITY ACTION FUND

GENERAL PROJECT FUNDING

10/27/1995

September 1, 1992

COMMUNITY ACTION FUND
GENERAL PROJECT FUNDING

PURPOSE:

To help organizations undertake initiatives to promote equality and the full participation of persons with disabilities in Ontario's social and economic life. Initiatives by consumer organizations are given top priority.

ELIGIBILITY FOR PROJECT FUNDING:

ORGANIZATIONS AND COALITIONS MAY BE ELIGIBLE FOR PROJECT FUNDING IF THEY:

- are incorporated as a non-profit organization (organizations not yet incorporated or an individual person may be considered if sponsored by an incorporated organization. The sponsoring organization will be accountable for the administration and use of the grant. Sponsoring organizations will be limited to one sponsorship per year, and remain free to apply for their own grant)
- operate under an accountable governing structure
- comply with the Ontario Human Rights Code
- demonstrate that the usual operation of their organization is not dependent on this grants program
- undertake the project in Ontario (using facilities and services from within the province).

PRIORITY CONSIDERATION WILL BE GIVEN TO PROJECTS:

- submitted by provincial, regional and local cross disability consumer organizations and coalitions
- submitted by organizations or coalitions which can provide evidence of consumer control (majority board, majority membership), staff and volunteers with disabilities in the case of service providers
- submitted by groups with a province-wide impact
- which are or can be co-funded

Subject to the availability of funding, service providers will be eligible if they submit projects which address government priorities and benefit large numbers of consumers.

Eligible organizations and their affiliates will be considered separately for funding once a year.

GRANTS WILL BE PROVIDED FOR INNOVATIVE PROJECTS OR INITIATIVES THAT:

- are time-limited
- promote the goals of equality and the full participation of persons with disabilities
- respond to a demonstrated need
- may be jointly funded; however, Community Action Fund monies must be applied to specific items within a project.

GRANTS WILL NOT BE PROVIDED FOR:

- duplicate activities in a geographical area
- projects that would require on-going funding from an Ontario government ministry or agency
- fixed assets or major equipment and equipment maintenance
- repeat projects
- salaries (except remuneration for specialized services within a project)
- out-of-Canada travel
- expenses and honoraria for guest speakers or consultants from outside of Canada unless it can be demonstrated that such expertise is not available in Canada.

EXAMPLES OF ORGANIZATIONS NOT ELIGIBLE:

- government ministries, agencies or boards;
- municipalities;
- professional organizations;
- school boards and educational institutions;

- hospitals or health care facilities;
- sports organizations and events, tourism, leisure and recreation, etc..

EACH APPLICATION MUST BE ACCOMPANIED BY:

- a financial statement or the most recent treasurer's report
- a complete list of the names of members of the governing structure together with their addresses and telephone numbers
- the number of members of the organization and the percentage of them who are persons with disabilities
- copies of references and/or letters of support
- a list of co-funders of the project and the amount approved, as well as the names of contacts and their telephone numbers.

SPONSORS MUST PROVIDE:

- a copy of their latest financial statement
- the name and telephone number of a contact at the sponsoring organization

For further information please contact:

Co-ordinator
Community Action Fund
Office for Disability Issues
700 Bay Street, Suite 201
Toronto, Ontario
M5G 1Z6

Telephone (Voice or TDD): (416) 326-0144 or
1-800-387-4456
Fax: (416) 327-4079

09/01/92

Fonds d'initiatives communautaires
Subventions générales
Page 4

Pour obtenir des précisions, prière de s'adresser au :

Coordonnateur
Fonds d'initiatives communautaires
Office des affaires des personnes handicapées
700, rue Bay, bureau 201
Toronto (Ontario)
M5G 1Z6

Téléphone (Voix et ATS): (416) 326-0144 ou 1-800-387-4456
Télécopieur : (416) 327-4079

Le 1 septembre 1992

- les déplacements à l'extérieur du Canada;
- les dépenses et honoraires d'experts-conseils et de conférenciers venant de l'extérieur du Canada, sauf s'il est démontré que personne n'a leur compétence au Canada.

EXEMPLES D'ORGANISMES NON ADMISSIBLES :

- les ministères, organismes et conseils gouvernementaux
- les municipalités;
- les organisations professionnelles;
- les conseils scolaires et les établissements de santé;
- les hôpitaux et autres établissements d'enseignement;
- les organismes et les activités dans le domaine des sports, loisirs, de la récréation, du tourisme, etc.

LA DEMANDE DOIT S'ACCOMPAGNER :

- d'un état financier ou du dernier rapport du trésorier;
- d'une liste complète des membres du comité de direction, avec adresse et numéro de téléphone;
- du nombre de membres de l'organisme et du pourcentage d'entre eux qui ont un handicap;
- de copies de lettres de références ou d'appui;
- d'une liste des organismes participant au financement conjoint, ainsi que les montants qu'ils ont approuvés, de même que les nom et numéro de téléphone des personnes à contacter au sein de ces organismes.

LES ORGANISMES PARRAINS DOIVENT SOUMETTRE :

- une copie de leur état financier le plus récent
- les nom et numéro de téléphone de la personne à contacter au sein de l'organisme parrain.

- proviennent de groupes exerçant leur influence à l'échelle de toute la province;
- font ou peuvent faire l'objet d'un financement conjoint.

Selon la disponibilité des fonds, les fournisseurs de services seront admissibles pourvu que leurs projets correspondent aux priorités du gouvernement et avantagent un grand nombre de personnes handicapées.

Les organismes admissibles et les organismes qui leur sont liés seront considérés séparément aux fins du financement une fois par année.

DES SUBVENTIONS SERONT ACCORDÉES AUX PROJETS OU AUX INITIATIVES QUI :

- ont une durée limitée;
- favorisent l'égalité et la participation à part entière des personnes handicapées;
- répondent à un besoin manifeste;
- peuvent faire l'objet d'un financement conjoint; cependant, les sommes octroyées par l'entremise du Fonds d'initiatives communautaires doivent être affectées à des éléments précis du projet approuvé.

NE PEUVENT FAIRE L'OBJET D'UNE SUBVENTION :

- les initiatives faisant double emploi avec des activités qui existent déjà dans une région géographique donnée;
- les projets qui nécessiteraient un financement continu de la part d'un ministère ou d'un organisme du gouvernement de l'Ontario;
- les installations fixes, l'équipement de base ou l'entretien de l'équipement;
- les projets repris;
- les salaires (sauf s'il s'agit de rémunérer des spécialistes pour la prestation de services dans le cadre d'un projet);

FONDS D'INITIATIVES COMMUNAUTAIRES

SUBVENTIONS GÉNÉRALES

OBJECTIF :

Pour aider les organismes à entreprendre des initiatives qui favorisent l'égalité et la participation à part entière des personnes handicapées à la vie sociale et économique de l'Ontario. Dans cette perspective, les initiatives proposées par des organismes de personnes handicapées se voient accorder la priorité.

ADMISSIBILITÉ AUX SUBVENTIONS GÉNÉRALES:

PEUVENT AVOIR DROIT À UNE SUBVENTION DU FONDS D'INITIATIVES COMMUNAUTAIRES LES ORGANISMES ET LES COALITIONS QUI :

- sont constitués en sociétés à but non lucratif (les organismes non encore constitués ou les particuliers ne seront admissibles que s'ils sont parrainés par un organisme qui l'est; l'organisme parrain sera cependant responsable de l'administration et de l'utilisation de la subvention. Un organisme ne peut parrainer plus d'un projet par année, et le fait d'être parrain ne l'empêche pas de présenter une demande de subvention en son nom propre);
- sont placés sous la responsabilité d'un comité de direction;
- respectent le Code des droits de la personne de l'Ontario;
- peuvent démontrer que leur fonctionnement habituel ne dépend pas du présent programme de subventions;
- réalisent leur initiative en Ontario, en utilisant des ressources et des services de la province.

LA PRIORITÉ SERA ACCORDÉE AUX PROPOSITIONS QUI :

- émanent de coalitions et d'organismes de personnes ayant divers types d'handicaps, qui oeuvrent aux échelons provincial, régional et local;
- sont présentées par des organismes ou des coalitions qui peuvent démontrer qu'ils sont dirigés par des personnes handicapées (qui se trouvent en majorité au conseil d'administration et en majorité parmi les membres) et qui font appel à du personnel et à des bénévoles handicapés dans le cas des fournisseurs de services;

FONDS D'INITIATIVES COMMUNAUTAIRES

SUBVENTIONS GÉNÉRALES

Le 1 septembre 1992

CA20N

DP

- 1992

C 51 pt.3

**COMMUNITY ACTION FUND
CONSUMER ADVOCACY FUNDING
FOR REGIONAL ORGANIZATIONS**

1997 1995

September 1, 1992

COMMUNITY ACTION FUND
CONSUMER ADVOCACY FUNDING
FOR REGIONAL ORGANIZATIONS

INTRODUCTION

The Community Action Fund provides operating grants for consumer advocacy organizations of persons with disabilities operating on a regional basis in Ontario.

PURPOSE:

To enable regional organizations of persons with disabilities to undertake further advocacy activities, stimulate long-term planning and program development, and support consumer-oriented leadership.

The Community Action Fund Regional Consumer funding will enable regional organizations to achieve empowerment by financially assisting their efforts to create partnerships with the broad community: municipal governments, regional governments, agencies, service providers, industry, and other voluntary organizations, etc.

Activities could include operating costs to address issues of importance to persons with disabilities, to make public presentations, and undertake research on current and emerging issues.

ELIGIBILITY FOR FUNDING:

**TO BE ELIGIBLE FOR CONSUMER REGIONAL FUNDING,
CONSUMER ORGANIZATIONS MUST:**

1. be based, registered and/or incorporated for at least three years in Ontario using facilities and services within the province (they can be incorporated separately or use the head office's incorporation, with permission)
2. have a governing structure in which consumers have at least a 75% majority representation
3. have a board comprised of local consumer groups representing at least two (2) different areas of the region
4. comply with the Ontario Human Rights Code
5. be a recognized voice of persons with disabilities.

GRANTS:

OPERATING GRANTS WILL BE PROVIDED FOR THE COSTS OF INNOVATIVE PROPOSALS THAT:

- promote the goals of equality and the full participation of persons with disabilities
- respond to a demonstrated need
- may be jointly funded; however, Community Action Fund monies must be applied to specified items within a project.

GRANTS WILL NOT BE PROVIDED FOR:

- projects that would require on-going funding from an Ontario government ministry
- fixed assets or major equipment and equipment maintenance
- duplicate activities in a geographical area
- out-of-Canada travel
- expenses and honoraria for guest speakers or consultants from outside of Canada unless it can be demonstrated that such expertise is not available in Canada
- any activities or items not specifically indicated in the operational budget.

CONDITIONS:

The Office for Disability Issues recognizes that needs may vary from one region to another as well as their degree of development within the consumer advocacy movement. In order to address this issue, the following conditions will apply to the Community Action Fund regional consumer advocacy funding:

- applications should be submitted once a year, during the first quarter of the fiscal year which begins in April

- grants will be provided on a regional basis in the following regions: central, eastern, northeastern, northwestern and southwestern. Where circumstances warrant and financial resources permit, consideration will be given to the provision of more than one grant per region
- where appropriate, applicants for regional funding must obtain the approval of their provincial headquarters and a letter to this effect must be included with the submission
- submit to the Office for Disability Issues a yearly strategic plan of action and a year end report
- submit to the Office for Disability Issues a protocol that indicates clearly the relationship of the regional group with local groups, a description of their inter-activities and concrete evidence of advocacy efforts and results within their region
- not undertake, nor seek funding from other Ontario ministries for direct program/service delivery
- be cross disability in nature
- be subject to annual evaluation and review
- use its grant only for the purposes stated in the letter of agreement.

GRANTS AVAILABLE:

- **a grant of up to \$30,000 will be made to qualifying regional cross-disability consumer groups representing at least two (2) different areas of the region.**

Examples of non-eligible organizations:

- government ministries, agencies or boards;
- municipalities;
- professional organizations;
- school boards and educational institutions;
- hospital or health care facilities;
- sports organizations and events, tourism, leisure and recreation, etc.

**INFORMATION REQUIRED WITH EACH REGIONAL CONSUMER
ADVOCACY PROPOSAL:**

- most recent verified financial statement
- a strategic plan of action for the organization for the coming year
- a budget for the organization for the coming year's operations to include, for Northern groups, a travel plan
- a copy of the organization's charter and/or by-laws
- a copy of the latest annual report and/or a list of the organization's activities undertaken within the last year.

PROCEDURE:

1. All proposals are received and processed by the co-ordinator, Community Action Fund. Organizations will be notified promptly if they or their project are not eligible.
2. Proposals meeting eligibility requirements are presented to a Review Committee.
3. Approval is based on availability of funds.
4. Recommendations by the Review Committee are submitted for approval to the Minister of Citizenship with responsibility for Disability Issues.
5. A letter of agreement outlining the terms and conditions of the grant will follow.
6. The letter is signed by both parties to the agreement and returned to the Office for Disability Issues to initiate payment.

For further information please contact:

Co-ordinator
Community Action Fund
Office for Disability Issues
700 Bay Street, Suite 201
Toronto, Ontario
M5G 1Z6

Telephone (Voice & TDD):
(416) 326-0144
1-800-387-4456
Fax: (416) 327-4079

3. L'approbation est fonction de la disponibilité des fonds.
4. Le comité d'examen fera des recommandations sur les projets pouvant être approuvés par la ministre des Affaires civiques déléguée aux Affaires des personnes handicapées.
5. Une lettre d'entente décrivant les conditions générales de la subvention sera expédiée.
6. La lettre sera signée par les deux parties à l'entente et retournée à l'Office des affaires des personnes handicapées qui pourra alors prendre les dispositions nécessaires pour le versement de la subvention.

Pour obtenir des précisions, prière de s'adresser au :

Coordonnateur
Fonds d'initiatives communautaires
Office des affaires des personnes handicapées
700, rue Bay, bureau 201
Toronto (Ontario)
M5G 1Z6

Téléphone (Voix et Ats): (416) 326-0144 ou 1-800-387-4456
Télécopieur : (416) 327-4079

- . Il devront utiliser leur subvention uniquement aux fins précisées dans la lettre d'entente.

SUBVENTIONS OFFERTES

- . **Une subvention pouvant atteindre 30 000\$ sera versée aux organismes régionaux admissibles qui s'adressent aux personnes ayant divers handicaps et qui représentent au moins deux (2) différents secteurs de la région.**

Exemples d'organismes non admissibles:

- . les ministères, organismes et conseils gouvernementaux;
- . les municipalités;
- . les organisations professionnelles;
- . les conseils scolaires et les établissements de santé;
- . les hôpitaux et autres établissements d'enseignement;
- . les organismes et les activités dans le domaine des sports, loisirs, de la récréation, du tourisme, etc.

RENSEIGNEMENTS REQUIS POUR CHAQUE PROPOSITION D'INTERVENTION EN FAVEUR DES PERSONNES HANDICAPÉES PROVENANT DES RÉGIONS:

- . état financier vérifié le plus récent;
- . plan d'action stratégique de l'organisme pour l'année à venir;
- . budget pour l'organisation des activités de l'année à venir incluant, pour les groupes du Nord, des prévisions pour les déplacements;
- . copie de la charte et des règlements de l'organisme;
- . copie du dernier rapport annuel et liste des activités entreprises par l'organisme au cours de la dernière année.

CHEMINEMENT DES DEMANDES

1. Toutes les propositions doivent être reçues et traitées par le coordonnateur du Fonds d'initiatives communautaires. Les organismes non admissibles ou dont le projet est irrecevable en seront avisés promptement.
2. Les propositions satisfaisant aux critères d'admissibilité seront soumises à un comité d'examen.

- les activités et les éléments qui ne sont pas expressément mentionnés dans le budget de fonctionnement.

CONDITIONS

L'Office des affaires des personnes handicapées reconnaît que les besoins peuvent varier d'une région à une autre, de même que les réalisations des regroupements de personnes handicapées. Afin de tenir compte de ce fait, les conditions suivantes s'appliqueront à l'aide financière accordée par le Fonds d'initiatives communautaires pour l'intervention dans les régions.

- Les demandes devront être présentées une fois par an, au cours du premier trimestre de l'exercice commençant en avril.
- Les subventions seront versées sur une base régionale, dans les régions suivantes: centre, est, nord-est, nord-ouest et sud-ouest. Si les circonstances le justifient et que les ressources financières le permettent, on envisagera la possibilité d'accorder plus d'une subvention par région.
- Au besoin, les auteurs d'une demande d'aide financière régionale devront obtenir l'approbation de leur siège social provincial.
- Il faudra remettre à l'Office des affaires des personnes handicapées un plan annuel d'action stratégique et un rapport de fin d'exercice.
- Il faudra remettre à l'Office des affaires des personnes handicapées un document décrivant clairement les liens de l'organisme régional avec les groupes locaux et leurs activités communes, ainsi que des preuves concrètes de leurs efforts dans le domaine de l'intervention et des résultats dans leur région.
- Les organismes subventionnés ne devront recevoir ni tenter de recevoir aucune autre aide financière d'un ministère ontarien pour la prestation directe de programmes ou de services.
- Les organismes devront offrir leurs services aux personnes ayant divers types d'handicaps.
- Les organismes devront se soumettre à une révision et à une évaluation chaque année.

2. être dotés d'une structure de direction au sein de laquelle les personnes handicapées sont représentées en majorité, au moins à 75%;
3. avoir un conseil d'administration composé de membres de regroupements locaux de personnes handicapées représentant au moins deux (2) différents secteurs de la région;
4. se conformer au Code des droits de la personne de l'Ontario
5. être des porte-parole reconnus des personnes handicapées.

SUBVENTIONS :

**DES SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT SERONT
ACCORDÉES POUR LES PROPOSITIONS NOVATRICES QUI:**

- font avancer les causes de l'égalité et de l'entière participation des personnes handicapées;
- répondent à un besoin démontré;
- peuvent faire l'objet d'un financement conjoint; cependant, les sommes obtenues du Fonds d'initiatives communautaires doivent s'appliquer à des éléments précis d'un projet.

AUCUNE SUBVENTION NE SERA VERSÉE POUR:

- les projets qui exigeraient de l'aide financière continue de la part d'un ministère du gouvernement de l'Ontario;
- des immobilisations, de l'équipement important ou l'entretien de l'équipement;
- les activités faisant double emploi dans une région géographique;
- les déplacements à l'extérieur du Canada;
- les frais et honoraires des conférenciers ou experts-conseils invités de l'extérieur du Canada, à moins qu'il n'ait été démontré que personne au Canada ne possède leur compétence;

FONDS D'INITIATIVES COMMUNAUTAIRES

INTERVENTION EN FAVEUR DES PERSONNES HANDICAPÉES

REGROUPEMENTS RÉGIONAUX

INTRODUCTION :

Le Fonds d'initiatives communautaires fournit des subventions de fonctionnement aux organismes qui interviennent en faveur des personnes handicapées et qui exercent leurs activités dans une des régions de l'Ontario.

OBJECTIFS:

Les objectifs du Fonds sont les suivants: permettre aux organismes régionaux de personnes handicapées d'entreprendre un plus grand nombre d'activités d'intervention, encourager l'élaboration de programmes ainsi que la planification à long terme et appuyer les initiatives axées sur les personnes handicapées.

Les sommes accordées par le Fonds d'initiatives communautaires pour l'intervention dans les régions donneront de réels pouvoirs aux organismes régionaux en leur accordant de l'aide financière pour créer des partenariats avec la collectivité en général, c'est-à-dire les administrations municipales et régionales, les organismes, les fournisseurs de services, l'industrie, et autres organismes bénévoles.

Les montants versés pourront s'appliquer aux frais de fonctionnement engagés en vue de traiter des questions d'intérêt pour les personnes handicapées, d'effectuer des présentations publiques et d'entreprendre des recherches sur les initiatives et difficultés courantes et nouvelles.

ADMISSIBILITÉ :

POUR ÊTRE ADMISSIBLES À UNE SUBVENTION POUR INTERVENTION DANS LES RÉGIONS, LES REGROUPEMENTS DE PERSONNES HANDICAPÉES DOIVENT:

1. être enregistrés ou constitués en personne morale et être établis en Ontario depuis au moins trois ans; ils doivent en outre utiliser des installations et des services dans la province (ils peuvent être constitués en personne morale de façon distincte ou utiliser la constitution en personne morale de leur siège social, avec permission);

FONDS D'INITIATIVES COMMUNAUTAIRES

**INTERVENTION EN FAVEUR
DES PERSONNES HANDICAPÉES
REGROUPEMENTS RÉGIONAUX**

CA20N
DP
- 1992

Office for Disability Issues
Office des affaires des personnes handicapées

Ministry of Citizenship
Ministère des Affaires civiques

Community Action Fund Grant Application Fonds d'initiatives communautaires—Demande de subvention

Please print or type. Attach additional pages as required. Veuillez remplir en lettres moulées. Prière d'ajouter des feuilles supplémentaires si nécessaire.

N.B. Sponsors of unincorporated organizations must complete section 19 of this application. Les parrains d'organismes non incorporés doivent compléter la section 19 de ce formulaire.

APPLICANT/REQUÉRANT

Office use only

Reserve au bureau

1. Indicate a category/Indiquez la catégorie

- ☐ Consumer Advocacy Funding/Intervention en faveur des personnes handicapées
- ☐ General Project Funding/Subventions générales
- ☐ Women With Disabilities/Victims of Abuse/Femmes handicapées/Victimes de violence

2. Organization requesting grant/Organisme requérant

Name of organization/Nom de l'organisme

Contact person/Personne contact

Title/Titre

Address/Adresse

Street/Rue

City, Province/Ville, province

Postal code/Code postal

Telephone/Téléphone

Fax/Télecopieur

3. Classification of organization/Type d'organisme

- ☐ Incorporated non-profit/Organisme sans but lucratif

Date/Date

Charitable registration/Numéro d'organisme de bienfaisance

- ☐ Consumer organization/Organisme de personnes handicapées
- ☐ Service provider/Fournisseur de services
- ☐ First Nations and aboriginal organizations/Organismes des Premières nations et organismes autochtones
- ☐ Other, specify/Autre, spécifiez

4

Number of paid memberships/Nombre de membres cotisants

Number of volunteers/Nombre de bénévoles

Founding date/Date de fondation

Name/Nom	Board of directors/Conseil d'administration	
	Position or title/Fonction ou titre	Telephone/Téléphone
		()
		()
		()
		()
		()

5. Organization's objectives/Objectifs de l'organisme : _____

6. Area served by organization/Région desservie par l'organisme : _____

7. Ongoing activities of organization/Activités courantes de l'organisme : _____

8. Organization's annual events/Liste des activités annuelles de l'organisme : _____

9. Financial information/Renseignements financiers. Please attach/Veuillez joindre :

- the most recent financial statement or treasurer's report/les états financiers les plus récents ou le rapport du trésorier;
- the organization's current budget forecast/les prévisions budgétaires les plus récentes de l'organisme;
- a list of the organization's funders over the past two years/une liste des sources de financement de l'organisme au cours des deux dernières années.

10. Please provide at least two references. Letters of support may also be provided. Veuillez fournir au moins deux références. Des lettres d'appui peuvent aussi être fournies.

Name: Nom

Address: Adresse

Telephone: Téléphone

1

2

11. Project description/Description du projet

Title/Titre

Objectives/Objectifs

Start: Début

Completion: Fin

12. Explain need for this project/À quel besoin le projet répond-il?

13. Project activities and tasks to be undertaken to fulfill the objectives/Decrivez les tâches et activités qui meneront ces objectifs à fin :

14. Number of persons who will benefit/Nombre de personnes qui en bénéficieront

15. In what geographic area?/Dans quelle région?

16. How will the achievement of the objectives or expected results be evaluated?/Comment ferez-vous l'évaluation des objectifs atteints ou des résultats espérés?

17. Will the project have a follow-up? How do you propose to ensure it? Y aura-t-il un suivi à votre projet? Par quels moyens comptez-vous l'assurer?

18. Please provide a list of other sources of funding that you have contacted. Veuillez énumérer les autres sources de financement que vous avez consultées.

Sources/Sources	Amount requested/ Montant demandé	Contact/Responsable	Telephone/ Téléphone
1.			
2.			
3.			

a) If the project is part of a larger initiative, provide complete budget./Si le projet fait partie d'une initiative majeure, veuillez inclure le budget complet.

Amount/Montant

Total cost of project/Coût total du projet

a)

b) Anticipated revenue from project activities/Revenus anticipés provenant des activités du projet :

Amount anticipated/
Montant prévu

Total/Total

b)

c) Revenue (from other funding sources)/Revenus (d'autres sources de financement) :

Amount requested/
Montant demandé

Amount approved/
Montant accordé

Total/Total

c)

d) Amount requested/Montant demandé

Total project cost/Cout total du projet	\$ _____	a)
Less anticipated revenue from project activities/ Moins les revenus provenant des activités	\$ _____	b)
Less revenue from other funding sources/ Moins les revenus provenant d'autres sources de financement	\$ _____	c)
Total funding requested from ODI/ Montant total de la subvention demandée à l'OAPH	\$ _____	

SPONSOR/PARRAIN

19. The **sponsor** of an unincorporated organization must complete the following. Le **parrain** d'un organisme non incorporé doit fournir les renseignements suivants.

Name of sponsoring organization/
Nom de l'organisme parrain

Contact/Personne contact

Title/Titre

Address/Adresse

Telephone/Telephone
Fax/Télecopieur

a) Please include background material about your organization./Veuillez inclure l'historique de votre organisme.

Number of paid memberships/Nombre de membres cotisants

Date of incorporation/Date d'incorporation en société

Charitable registration number/Numero d'organisme de bienfaisance

Name/Nom	Board of directors/Conseil d'administration	
	Position or title/Fonction ou titre	Telephone/Telephone
_____	()	_____
_____	()	_____
_____	()	_____
_____	()	_____

- b) Briefly describe your organization's objectives. Décrivez brièvement les objectifs de votre organisme.

Terms and Conditions

1. Definitions

"applicant" or "applicants" means the incorporated not-for-profit organization or the sponsor of an unincorporated organization that has submitted this Application to the Office for Disability Issues.

"Canadian content" means all Canadian labour, materials, transportation costs, duty, taxes and profits. It is the value of the Supplier's net selling price minus the declared value of any imported goods or services.

"CAF" means the Community Action Fund.

"Minister" and "Ministry" mean the Minister and Ministry of Citizenship.

"Office" means the Office for Disability Issues.

"project" means the project for which funds were awarded as described in the Minister's letter of approval and in any further correspondence from the Office for Disability Issues.

"recipient" means the applicant organization which submitted this Application, agreed to be bound by these terms and conditions and is awarded a grant by the Office for Disability Issues.

2. Time

These terms and conditions shall be in effect for three (3) years from the date of the Minister's letter of approval, unless stipulated otherwise in that letter.

3. Credit

In all printed material relating to the project the recipient shall acknowledge the support of the Government of Ontario through the Office in the following manner: "This project has been made possible through a grant from the Office for Disability Issues of the Ontario Ministry of Citizenship."

4. Purpose

Grants shall be used only for the purposes outlined in the Minister's letter of approval and in any further correspondence from the Office. Changes to the project shall only be made with the prior written consent of the Office.

Conditions

1. Definitions

Par «bénéficiaire», on entend l'organisme ou le particulier qui présente une demande, accepte d'être lié par les conditions s'y rattachant et reçoit une subvention de l'Office des affaires des personnes handicapées.

Par «contenu canadien», on entend l'ensemble des éléments suivants : main-d'œuvre, matériaux, frais de transport, droits, taxes et profits canadiens. Il s'agit de la valeur du prix de vente net du fournisseur moins la valeur déclarée de tout bien ou service importé.

Par «ministre» et «Ministère», on entend le ministre et le ministère des Affaires civiles.

Par «Office», on entend l'Office des affaires des personnes handicapées.

Par «projet», on entend le projet pour lequel une subvention a été accordée, comme le décrivent la lettre d'approbation du ministre et les autres lettres de l'Office des affaires des personnes handicapées.

Par «requérant», on entend l'organisme à but non lucratif constitué en personne morale ou le parrain d'un organisme non constitué en personne morale qui présente la demande à l'Office des affaires des personnes handicapées.

2. Durée

Les présentes conditions demeureront en vigueur pendant trois (3) ans à partir de la date de la lettre d'approbation du ministre, sauf si cette lettre précise une autre durée.

3. Mention

Tous les imprimés produits dans le cadre du projet doivent porter la mention suivante signalant l'apport de l'Office : «Ce projet a été réalisé grâce à une subvention de l'Office des affaires des personnes handicapées, ministère des Affaires civiles de l'Ontario.»

4. Objectifs

La subvention ne doit servir qu'aux fins décrites dans la lettre d'approbation du ministre et les autres lettres de l'Office des affaires des personnes handicapées. Le projet pourra être

5. Assignment of Grant

The applicant/recipient shall not assign this application or any grant or part thereof to another organization without the prior written consent of the Office. Nothing in this paragraph authorizes the applicant/recipient to assign the application or any grant, or part thereof, received pursuant to this application to an individual.

6. Further Conditions

The Office shall be entitled to impose such additional terms and conditions to the use of the grant which, in its sole discretion, it deems necessary and shall be entitled to impose such terms and conditions on any consent granted pursuant to this application.

7. Ownership, Copyright and Publication Rights

The recipient agrees that the Office may reproduce any and all publications or reports, in whole or in part, produced as a result of the project.

8. Grant Repayment

The recipient shall, at the request of the Office, repay to the Office the whole or any part of the grant, or an amount equal thereto, if the recipient:

- a) ceases to operate; or
- b) winds up or dissolves; or
- c) has knowingly provided false information in this Application; or
- d) uses grant funds for purposes not agreed upon by the Office; or
- e) breaches any terms or conditions provided herein; or
- f) breaches any of the provisions of the *Human Rights Code* in the operation of the project; or
- g) fails to complete the project; or
- h) commences, or has commenced against it, any proceedings in bankruptcy or adjudged a bankrupt.

Where required, the grant shall be repaid by cheque to the Treasurer of Ontario and mailed to the Office for Disability Issues, 700 Bay Street, Suite 201, Toronto ON M5G 1Z6.

modifié uniquement après obtention préalable du consentement par écrit de l'Office

5. Cession de la subvention

Le requérant/bénéficiaire ne pourra céder sa demande ni la subvention ou partie de subvention à un autre organisme sans avoir obtenu au préalable le consentement par écrit de l'Office. Rien dans le présent paragraphe n'autorise le requérant/bénéficiaire à céder à qui que ce soit sa demande ni la subvention ou partie de subvention reçue à la suite de la présente demande.

6. Conditions supplémentaires

L'Office se réserve le droit d'imposer des conditions supplémentaires pour l'utilisation de la subvention s'il estime, à sa seule discrétion, que ces conditions supplémentaires sont nécessaires, et il aura le droit d'imposer de telles conditions sur tout consentement donné relativement à la demande.

7. Droit de propriété, droit d'auteur et droit de publication

Le bénéficiaire consent à ce que l'Office reproduise toutes les publications et tous les rapports, en tout ou en partie, qui auront été produits dans le cadre du projet.

8. Remboursement de la subvention

Sur demande, le bénéficiaire devra rembourser à l'Office la subvention en tout ou en partie, ou un montant égal à celle-ci, s'il :

- a) met fin à ses activités; ou
- b) est liquidé ou dissous; ou
- c) a sciemment fourni des renseignements erronés dans sa demande; ou
- d) utilise des fonds de la subvention à des fins qui n'ont pas été approuvées par l'Office; ou
- e) enfreint l'une ou l'autre des présentes conditions; ou
- f) contrevient au *Code des droits de la personne* de l'Ontario dans l'exécution de son projet; ou
- g) ne termine pas le projet; ou
- h) est en faillite ou en instance de faillite, ou si des mesures en ce sens ont été prises à son endroit.

Le cas échéant, le remboursement de la subvention doit être effectué par chèque établi à

The Office reserves the right to demand interest on any amount owing by the recipient at the then current rate charged by the Province of Ontario on accounts receivable.

9. Unused Funds

Any unused portion of the grant remains the property of the Office and shall be repaid to the Office on request unless the Office approves its use for other purposes as requested by the applicant in writing.

10. Instalments

The grant shall be paid in instalments determined by the Office based on the progress of the project and the Office may request cash flow statements from the Recipient before further instalments are released.

11. Accounting

The recipient shall keep and maintain all records, invoices and other documents relating to the grant in a manner consistent with generally accepted accounting principles and clerical practices, and shall maintain such records for a period of three years from the date of the Minister's approval letter.

The recipient authorizes the Ministry and its agents at all reasonable times to inspect and copy any records, invoices and documents in the possession or under the control of the recipient which related to the grant.

The right of inspection under this paragraph includes the right to perform a full or partial audit.

12. Canadian Content

The recipient shall conduct a process of competitive pricing or tendering for goods and services relating to the project. In evaluating tenders, the recipient shall give an allowance of up to 10 per cent on the tender bids for Canadian content, and shall select the goods or services which represent the best value.

13. Consent to Release

The applicant/recipient consents to the release of information contained in its application and in any reports submitted under these terms and conditions, all pursuant to subsection 17(3) of the

révisé du trésorier de l'Ontario et envoyé par la poste à l'Office des affaires des personnes handicapées, 700 rue Bay, bureau 201, Toronto ON M5G 1Z6.

L'Office se réserve le droit d'exiger des intérêts sur toute somme que lui doit le bénéficiaire et ce, au taux d'intérêt en vigueur demandé par la province de l'Ontario pour les sommes qui lui sont dues.

9. Fonds non utilisés

Toute partie non utilisée de la subvention demeure la propriété de l'Office. Ce solde devra lui être remboursé, sauf si l'Office en approuve l'utilisation à d'autres fins, conformément à la demande que le bénéficiaire lui aura présentée par écrit à cet effet.

10. Versements échelonnés

La subvention pourra être payée en plusieurs versements que déterminera l'Office en fonction du déroulement du projet. L'Office pourra demander au bénéficiaire de lui fournir des états de l'évolution de l'encaisse avant d'effectuer des versements supplémentaires.

11. Comptabilité

Le bénéficiaire doit conserver tous les registres, factures et autres documents relatifs au projet, d'une manière qui soit conforme aux pratiques de bureau et aux principes comptables généralement reconnus, pendant une période de trois ans suivant la date de la lettre d'approbation du ministre.

Le bénéficiaire autorise le Ministère et ses représentants à examiner et à reproduire, à des heures raisonnables, tous les registres, factures et documents relatifs au projet qui sont en sa possession ou sous son contrôle.

Le droit d'examen stipulé dans le paragraphe précédent est assorti du droit d'effectuer une vérification complète ou partielle.

12. Contenu canadien

Le bénéficiaire devra s'efforcer d'obtenir des prix concurrentiels ou procéder à des appels d'offres pour les biens et services relatifs au projet. Lors de l'évaluation des offres, il devra accorder un traitement préférentiel de 10 % pour le contenu canadien, et choisir les biens ou les services offrant le meilleur rapport qualité-prix.

Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987

14. Consultation

The applicant agrees that the Office may consult with any third party in order to determine the eligibility of the applicant and the project for a CAF grant.

15. Limitation of Liability, Indemnification and Insurance

The recipient agrees that the Office and the Ministry shall not be liable for any incidental, indirect, special or consequential damages, injury or any loss or use or profit of the recipient arising out of or in any way related to the project.

The recipient agrees that it shall indemnify the Office and the Ministry, its employees, and agents, against all costs incurred as a result of a claim or proceeding related to the project, unless it was caused by the negligence or wilful act of an employee of the Ministry.

The Recipient shall maintain comprehensive general liability insurance of at least \$1,000,000.00 per occurrence for bodily injury (including personal injury), death and damage to the property including loss or use thereof, and automobile liability insurance. If requested by the Office, the recipient shall provide satisfactory proof of such insurance. The recipient shall provide notice to the Office immediately upon change or cancellation of the insurance.

16. Reports

The recipient shall provide the Office with a written report within two months of completing the project including: financial statements with copies of receipts and cancelled cheques, samples of published materials, activities completed, results achieved, and an evaluation of the effectiveness of the project. Depending upon the nature and length of the project, the Office may request an interim report which shall be submitted by the recipient when requested.

13. Divulcation de renseignements

Le requérant bénéficiaire accepte que soient divulgués les renseignements fournis dans sa demande et dans tous les rapports qu'il présentera aux termes des présentes conditions, conformément au paragraphe 17(3) de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

14. Consultation

L'Office des affaires des personnes handicapées se réserve le droit de consulter toute autre tierce partie pour déterminer l'admissibilité du requérant et du projet à une subvention du Fonds d'initiatives communautaires.

15. Limitation de responsabilité, indemnisation et assurance

Le bénéficiaire convient du fait que ni l'Office des affaires des personnes handicapées ni le Ministère ne peuvent être tenus responsables des dommages, blessures ou pertes de jouissance, de revenus ou de profits accidentels, indirects, spéciaux ou autres pouvant résulter du projet ou y être liés de quelque façon que ce soit.

Le bénéficiaire est tenu d'indemniser l'Office et le Ministère, leur personnel et leurs représentants de tous les frais engagés par suite de réclamations ou de poursuites relatives au projet, à moins que celles-ci n'aient été occasionnées par une négligence ou un acte prémédité de la part d'un membre du personnel du Ministère.

Le bénéficiaire est tenu de souscrire une assurance responsabilité civile multirisque d'au moins un million de dollars par sinistre pour les blessures corporelles (y compris les blessures personnelles), le décès et les dommages à la propriété, dont la perte de jouissance qui en résulte, ainsi qu'une assurance responsabilité civile automobile. À la demande de l'Office, le bénéficiaire doit fournir une preuve satisfaisante qu'une telle assurance a été souscrite. Le bénéficiaire est en outre tenu d'aviser immédiatement l'Office de tout changement apporté à la police d'assurance ou de l'annulation de cette dernière.

16. Rapports

Le bénéficiaire doit remettre à l'Office un rapport écrit dans les deux mois suivant la fin des travaux prévus. Ce rapport doit comprendre

Office for Disability Issues
Ministry of Citizenship

Office des affaires des personnes handicapées
Ministère des Affaires civiles

Criteria

Women With Disabilities/Victims of Abuse A component of the Community Action Fund

The Ontario Government is committed to preventing abuse of all kinds against women. The strategy includes support for shelters and counselling services, law enforcement measures and public education programs. Programs and services across government are coordinated by the Ontario Women's Directorate.

Changing public attitudes is crucial; it is essential that more people understand that these assaults are not private family matters, but serious crimes that can leave lasting physical and emotional wounds.

Women with disabilities are especially vulnerable to abuse because they are in positions of double jeopardy—as women and as people with a disability. Often socially isolated, they lack the means to protect themselves, and in many cases, the individuals they depend on are the abusers.

Through this program of the Office for Disability Issues of the Ministry of Citizenship, organizations and service providers can play an important part in preventing assaults against women and helping victims of abuse.

Purpose

The grant program supports women with disabilities through projects that:

- (a) Encourage the prevention of abuse (examples include displays and activities such as conferences, seminars and self-defence training); and
- (b) Promote access to services (for example, sign language interpreters; materials in braille, large type or on audio cassette; sensitivity training for staff).

Eligibility

To be eligible for a grant, an organization, coalition or service provider must:

- (a) (i) be incorporated as a not-for-profit corporation which can demonstrate its ability to be properly accountable; or

Critères

L'aide aux femmes handicapées/victimes de mauvais traitements Un élément du Fonds d'initiatives communautaires

Le gouvernement de l'Ontario s'est engagé à prévenir les mauvais traitements de toutes les sortes que subissent les femmes. La stratégie employée comprend l'aide financière aux refuges et aux services de counseling, les mesures d'application des lois et les programmes de conscientisation du public. La Direction générale de la condition féminine de l'Ontario coordonne les programmes et services du gouvernement dans ce domaine.

Il est crucial d'amener le public à adopter de nouvelles attitudes. En effet, il faut que tout le monde le comprenne clairement : les agressions ne sont pas un problème qui doit rester le secret des familles, mais bien des crimes graves qui laissent des cicatrices durables sur les plans physique et émotif.

Les femmes handicapées sont particulièrement vulnérables aux mauvais traitements car elles se trouvent doublement menacées, en tant que femmes et en tant que personnes handicapées. Il arrive souvent qu'elles soient isolées socialement, qu'elles ne disposent pas de moyens de se protéger et, dans de nombreux cas, les personnes dont elles dépendent sont celles qui leur infligent des mauvais traitements.

Grâce à ce programme de l'Office des affaires des personnes handicapées du ministère des Affaires civiles, les organismes et fournisseurs de services peuvent jouer un rôle important en prévenant les agressions et en aidant les victimes de mauvais traitements.

Objet

Les subventions du Fonds d'initiatives communautaires viennent en aide aux femmes qui ont un handicap au moyen des projets suivants :

- a) les initiatives de prévention des mauvais traitements, notamment les cours d'autodéfense et les activités comme les conférences, les séminaires et les expositions;
- b) l'amélioration de l'accès aux services : interprétation gestuelle, production de documents pour les malvoyants (braille, gros caractères ou audiocassettes) et cours de sensibilisation pour le personnel affecté aux programmes.

(ii) in the case of individuals and unincorporated organizations, be sponsored by a not-for-profit corporation which can demonstrate its ability to act as a sponsor. Note: The sponsor will be legally accountable for the administration and use of the grant as if it administered and used the grant itself; and the sponsor may make only one sponsorship a year but may apply annually for its own grant;

- (b) comply with the *Ontario Human Rights Code*;
- (c) demonstrate that its usual operations do not depend on the grant program; and
- (d) undertake the project in Ontario using facilities and services from within the province;
- (e) the Office will consider only the Ontario portion of projects which are of national scope or submitted by a national organization.

Priorities

Grants will be provided for:

- (a) innovative projects or initiatives that are time-limited and respond to a demonstrated need;
- (b) projects that benefit a large number of consumers; and
- (c) projects which, in their development and implementation, involve the participation of women with disabilities.

Checklist

For Organizations

Make sure your application for a grant is accompanied by:

- a financial statement or the most recent treasurer's report;
- a complete list of the names of members of the governing structure, their addresses and telephone numbers;
- the number of members in your organization and the percentage of members who are women with disabilities;
- copies of references and/or letters of support;
- a list of co-funders of the project and the amount approved, plus names of contacts and their telephone numbers;
- an indication of how women with disabilities will be involved in the planning and implementation of the project.

Admissibilité

Pour avoir droit à une subvention, l'organisme, le groupe ou le fournisseur de services doit :

- a) i) être constitué en personne morale à but non lucratif et être en mesure de prouver sa capacité de rendre des comptes de façon adéquate;
- ou ii) dans le cas d'une personne ou d'une société qui n'est pas constituée en personne morale, être parrainé par un organisme dûment constitué en société à but non lucratif, qui peut prouver sa capacité d'agir à titre de parrain. Nota : le parrain sera légalement tenu de rendre compte de l'administration et de l'utilisation de la subvention, tout comme s'il avait obtenu et administré lui-même la subvention; de plus, il ne pourra parrainer qu'un seul groupe par année. L'organisme parrain peut également faire chaque année sa propre demande de subvention;
- b) se conformer au *Code des droits de la personne* de l'Ontario;
- c) démontrer que ses activités habituelles ne dépendent pas du programme de subventions;
- d) entreprendre le projet en Ontario, à l'aide d'installations et de services obtenus dans la province;
- e) dans le cas des projets qui sont d'envergure nationale ou qui sont présentés par des organismes nationaux, l'Office tiendra compte uniquement de la partie s'appliquant à l'Ontario.

Priorités

Les subventions seront accordées pour :

- a) les initiatives ou projets novateurs d'une durée limitée, qui correspondent à des besoins démontrés;
- b) les projets dont bénéficieront un grand nombre d'utilisatrices et utilisateurs de services;
- c) les projets qui au cours de leur élaboration et de leur mise en oeuvre encourageront la participation des femmes handicapées.

Liste de contrôle

Pour les organismes

Votre demande doit être accompagnée des pièces et renseignements suivants :

- le dernier état financier ou le plus récent rapport du trésorier;
- une liste complète des membres du conseil d'administration, indiquant leur adresse et leur numéro de téléphone;
- le nombre de membres de votre organisme et, parmi ces personnes, le pourcentage de femmes qui ont un handicap;

For Sponsors

- a copy of your latest financial statement or your more recent treasurer's report;
- a complete list of the names of your directors/sponsors/officer;
- the name and telephone number of a contact at the sponsoring organization.

Please Note

Organizations that are **not** eligible:

- government ministries, agencies, boards
- municipalities
- professional organizations
- school boards, educational institutions
- hospitals, health care facilities
- sports and recreational organizations and events.

Grants will **not** be provided for projects that:

- duplicate activities in a geographic area;
- require ongoing funding from an Ontario government ministry or agency;
- repeat projects;

or where:

- CAF funding would be used for the same portion of a project that has been funded by another source.

or for:

- fixed assets or major equipment and its maintenance;
- salaries (except remuneration for specialized services within a project);
- out-of-Canada travel;
- expenses and honoraria for guest speakers or consultants from outside Canada, unless it can be shown such expertise is not available in the country.

Approval/Funding

As the amount of funds available are limited, the Office reserves the right to classify the requests according to established priorities and criteria. The fact that a request is received, examined and meets the criteria does not necessarily mean it will be approved.

The applicant should not begin any work or acquire any goods and services until a letter of approval has been received from the Minister. If, for any reason the project is started before the Minister's letter is received, it will be at the recipient's risk.

- des copies de lettres de références ou d'appui;
- une liste des autres sources de financement du projet, indiquant le montant de l'aide accordée ainsi que le nom des personnes à contacter et leur numéro de téléphone;
- une explication de la manière dont des femmes ayant un handicap participeront à la planification et à la mise en oeuvre du projet.

Pour les organismes parrains

- une copie de votre dernier état financier ou du rapport le plus récent de votre trésorier ou trésorière;
- une liste complète des membres du conseil d'administration, parrains, marraines, membres de la direction;
- le nom et le numéro de téléphone d'une personne de votre organisme à contacter.

Veuillez noter

Les organismes suivants **ne** sont **pas** admissibles :

- ministères, organismes, conseils et commissions du gouvernement;
- municipalités;
- associations professionnelles;
- conseils scolaires et établissements d'enseignement;
- hôpitaux et autres établissements de santé;
- organismes sportifs et récréatifs et activités connexes.

Aucune subvention ne sera accordée pour des projets qui :

- font double emploi avec d'autres activités dans une région géographique donnée;
- nécessitent un financement continu de la part d'un ministère ou d'un organisme du gouvernement de l'Ontario;
- constituent une répétition d'un projet précédent;

ni dans les cas où :

- la subvention du Fonds d'initiatives communautaires servirait à une portion du projet qui aurait reçu une subvention d'une autre source;

ni pour :

- l'acquisition de biens immobilisés ou d'équipement important et l'entretien dudit matériel;
- les salaires (à l'exception de la rémunération versée pour des services spécialisés dans le cadre d'un projet);
- les déplacements à l'extérieur du Canada;
- les dépenses et les honoraires de conférenciers invités ou d'experts-conseils venant de l'étranger, à moins que l'on puisse prouver que ces personnes possèdent des compétences que l'on ne peut trouver au Canada.

The granting of funds does not establish a precedent for the provision of funds on an annual or continuing basis. In light of funding limitations, the Office reserves the right to grant portions of the organization's request according to established priorities and criteria.

For More Information

Coordinator
Community Action Fund
Office for Disability Issues
Ministry of Citizenship
700 Bay Street Suite 201
Toronto ON M5G 1Z6

Toronto (voice and TDD): (416) 326-0144

Toll-free from anywhere in Ontario (voice and TDD):
1-800-387-4456

FAX: (416) 327-4079

Copies of this material are available in alternate formats.

Approbation et versement de la subvention

Étant donné que les fonds disponibles sont limités, l'Office se réserve le droit de classer les demandes selon des priorités et des critères établis. Le fait pour l'Office de recevoir une demande de la prendre en considération et de la juger conforme aux critères n'en garantit pas nécessairement l'approbation.

L'auteur d'une demande ne doit entreprendre aucun travail, acquérir aucun bien ni retenir aucun service avant d'avoir reçu du ministre une lettre d'approbation. Si, pour quelque raison que ce soit, un projet démarre avant la réception de la lettre du ministre, ce sera aux risques de l'auteur de la demande de subvention.

Le versement d'une subvention n'établit aucun précédent pour la prestation de fonds sur une base annuelle ou régulière. Compte tenu des limites budgétaires, l'Office se réserve le droit d'accorder seulement des parties de la subvention demandée par l'organisme, en fonction des priorités et des critères établis.

Renseignements supplémentaires

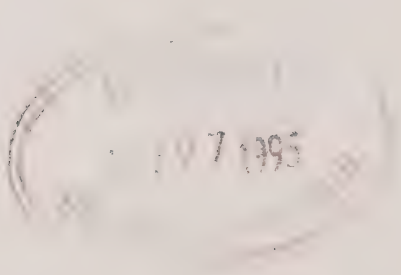
Le coordonnateur/la coordonnatrice
Fonds d'initiatives communautaires
Office des affaires des personnes handicapées
Ministère des Affaires civiques
700 rue Bay bureau 201
Toronto ON M5G 1Z6

Téléphone : (416) 326-0144 (voix/ATS, de Toronto)

1 800 387-4456 (voix/ATS, interurbain sans frais, des autres localités)

Télécopieur : (416) 327-4079

Des exemplaires de ce dépliant sont également disponibles sous d'autres formes.



Questions and Answers

Q How much money is available through the ODI program?

A There is \$250,000 available annually.

Q What kinds of projects does this grants program support?

A This grants program supports women with disabilities through:

1. The prevention of abuse (examples include self-defence training and activities such as conferences, seminars and displays);
2. The promotion of access to services (sign language interpreters; materials in braille, large type or on audiocassette; sensitivity training for staff);
3. Participation in both the development and implementation of projects.

Q What is the deadline for applying for a grant?

A Send your application at any time. Applications are considered four times a year—January, April, June and September.

Q Are service providers eligible for grants?

A Yes, providing that women with disabilities are actively involved in developing and implementing the project.

Q How much money can a project receive?

A Each application is judged on its own merits. However, since there is a limited amount of money, co-funding is encouraged.

Q What happens when a project is co-funded?

A Funding from this program must be applied to specific items within the overall project.

Q How can I get more information on Women with Disabilities/Victims of Abuse?

A Contact the Office for Disability Issues of the Ministry of Citizenship, 700 Bay Street, 2nd Floor, Toronto ON M5G 1Z6. Telephone (416) 326-0144 (Toronto) or toll-free from anywhere in Ontario (voice and TDD calls) 1-800-387-4456.

This information is available in alternate formats.

Questions et Réponses

Q Quelles sont les sommes disponibles dans le cadre du programme de subventions de l'Office des affaires des personnes handicapées?

R Le programme dispose de 250 000 dollars par année.

Q Quels sont les types de projets admissibles dans le cadre du programme de subventions?

R Le programme vient en aide aux femmes handicapées par les moyens suivants :

- 1) les initiatives de prévention des mauvais traitements, notamment les cours d'autodéfense et les activités comme les conférences, les séminaires et les expositions;
- 2) l'amélioration de l'accès aux services : interprétation gestuelle, production de documents pour les malvoyants (braille, gros caractères ou audiocassettes) et cours de sensibilisation pour le personnel affecté aux programmes;
- 3) la participation à l'élaboration et à la mise en place de projets.

Q Quelle est la date limite pour présenter une demande de subvention?

R Vous pouvez faire parvenir votre demande en tout temps. Les demandes reçues sont étudiées quatre fois par année, en janvier, en avril, en juin et en septembre.

Q Les fournisseurs de services sont-ils admissibles aux subventions?

R Oui, à condition que des femmes handicapées participent activement à la conception et à la mise en place du projet.

Q Quelle somme peut être versée pour un projet?

R Chaque demande est évaluée selon sa propre valeur. Cependant, étant donné que les fonds sont limités, l'Office encourage les projets cofinancés.

Q Que se produit-il lorsqu'un projet est cofinancé?

R Les fonds attribués doivent être consacrés à des éléments précis du projet.

Q Comment puis-je obtenir de plus amples renseignements sur la prévention des mauvais traitements à l'égard des femmes handicapées?

R Communiquez avec l'Office des affaires des personnes handicapées (ministère des Affaires civiques), 700 rue Bay, 2^e étage, Toronto ON M5G 1Z6, 416-326-0144 (de Toronto) ou 1-800-387-4456 (voix/ATS, sans frais de l'extérieur de Toronto).

Ces renseignements sont disponibles sous d'autres formes.

Office for Disability Issues
Ministry of Citizenship

Office des affaires des personnes handicapées
Ministère des Affaires civiques

Other Possible Sources of Funding

**Women With Disabilities/Victims of Abuse
A component of the Community Action Fund**

Autres sources de financement

**Femmes handicapées/Victimes de violence
Un élément du Fonds d'initiatives communautaires**

Ministry of Citizenship
Native Community Branch
77 Bloor Street West 5th Floor
Toronto ON M7A 2R9

(416) 314-7412

Ministère des Affaires civiques
Direction des Affaires autochtones
77 rue Bloor O-5^e étage
Toronto ON M7A 2R9

(416) 314-7412

Office of Francophone Affairs
Communications and Community Relations Branch
Mowat Block, 4th Floor
900 Bay Street
Toronto ON M7A 1C2

(416) 325-4937

Office des affaires francophones
Direction des communications et des relations
communautaires
4^e étage, Édifice Mowat
900 rue Bay
Toronto ON M7A 1C2

(416) 325-4937

Ontario Women's Directorate
Grants Unit
2 Carlton Street 12th Floor
Toronto ON M5B 2M9

(416) 314-0300

Direction générale de la condition féminine
Unité des subventions
2 rue Carlton 12^e étage
Toronto ON M5B 2M9

(416) 314-0300

Centre for Disability and Work
Ministry of Labour
400 University Avenue
Toronto ON M7A 1T7

(416) 326-7810

Programme d'emploi pour les personnes handicapées
Ministère du Travail
400 avenue University 10^e étage
Toronto ON M7A 1T7

(416) 326-7810

Ministry of Northern Development and Mines
159 Cedar Street
Sudbury ON P3E 6A5

(Sault Ste Marie)
(Thunder Bay)

(705) 942-0100
(807) 475-1585

Ministère du Développement du Nord et des Mines
159 rue Cedar
Sudbury ON P3E 6A5

(Sault Ste Marie)
(Thunder Bay)

(705) 942-0100
(807) 475-1585

Other Possible Sources of Funding	Funding with Contingencies of State
1. State of Ohio 2. Federal Government 3. Private Foundations 4. Non-Profit Organizations 5. Local Government	1. State of Ohio 2. Federal Government 3. Private Foundations 4. Non-Profit Organizations 5. Local Government
6. State of Ohio 7. Federal Government 8. Private Foundations 9. Non-Profit Organizations 10. Local Government	11. State of Ohio 12. Federal Government 13. Private Foundations 14. Non-Profit Organizations 15. Local Government
16. State of Ohio 17. Federal Government 18. Private Foundations 19. Non-Profit Organizations 20. Local Government	21. State of Ohio 22. Federal Government 23. Private Foundations 24. Non-Profit Organizations 25. Local Government
26. State of Ohio 27. Federal Government 28. Private Foundations 29. Non-Profit Organizations 30. Local Government	31. State of Ohio 32. Federal Government 33. Private Foundations 34. Non-Profit Organizations 35. Local Government
36. State of Ohio 37. Federal Government 38. Private Foundations 39. Non-Profit Organizations 40. Local Government	41. State of Ohio 42. Federal Government 43. Private Foundations 44. Non-Profit Organizations 45. Local Government
46. State of Ohio 47. Federal Government 48. Private Foundations 49. Non-Profit Organizations 50. Local Government	51. State of Ohio 52. Federal Government 53. Private Foundations 54. Non-Profit Organizations 55. Local Government

